No. 3323-275

TORO

SITEWORK™ SYSTEMS

Tree Forks

Accesorios para el emplazamiento de trabajo

Modelo No 22438—890001 y superiores

PROTOTYPE

Manual del operador

CE

Spanish (ES)

Contenido

	Página
Introducción	2
Seguridad	2
Calcomanías de seguridad	4
Especificaciones	4
Índices de estabilidad	4
Operación	6
Funcionamiento de la horquilla para árboles	6
Consejos para la operación	6
Controles de la horquilla para árboles	6
Mantenimiento	6
Cuadro de intervalos de servicio	6
Almacenamiento	7
Localización de averías	7

Introducción

Todo el personal de Toro queremos que esté totalmente satisfecho con su nuevo producto. Por ello le rogamos que se ponga en contacto con su concesionario local autorizado, que dispone de piezas de repuesto Toro y le podrá ayudar con los problemas técnicos y asistirle en todo momento.

Cuando se ponga en contacto con la fábrica o con su concesionario local autorizado, mencione siempre el modelo y el número de serie de su producto. Estos números ayudarán al concesionario o al representante técnico a proporcionarle información exacta sobre su producto en particular. El modelo y el número de serie se encuentran en una placa situada en la parte trasera del bastidor de la horquilla para árboles.

Para su comodidad, anote a continuación el modelo y el número de serie de su producto.

Modelo No: _____

No. de serie: _____

PROTOTYPE

A lo largo de este manual, Toro ha incluido avisos que identifican peligros potenciales y mensajes de seguridad especiales que le ayudarán a Vd. y a otros a evitar las lesiones corporales, incluso la muerte. Las palabras utilizadas para indicar estos mensajes e identificar el nivel de riesgo son PELIGRO, ADVERTENCIA y CUIDADO. No obstante, sin importar el nivel de riesgo, sea extremadamente cuidadoso.

PELIGRO señala una situación extremadamente arriesgada que causará lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las precauciones indicadas.

ADVERTENCIA señala un riesgo que puede causar lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones indicadas.

CUIDADO señala un riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se siguen las instrucciones indicadas.

También se utilizan otras dos palabras para resaltar cierto tipo de información. “Importante” llama la atención sobre informaciones técnicas especiales y “Nota” hace hincapié sobre informaciones generales que es conveniente resaltar.

Los lados izquierdo y derecho de la máquina se han determinado desde la posición normal del usuario.

Seguridad

El uso o mantenimiento indebido por parte del usuario o propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo potencial de lesiones, cumpla las instrucciones de seguridad del manual del operario de la unidad de tracción y preste siempre atención al símbolo de alerta ⚠ que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO — “instrucción relativa a la seguridad personal”. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales e incluso la muerte.

©The Toro Company - 1999
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420-1196

All Rights Reserved
Printed in the USA

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL
- **Podría haber enterrados en la zona de trabajo tendidos eléctricos, de gas y/o telefónicos.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **Podría producirse una descarga eléctrica o una explosión.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Marque el solar o la zona de trabajo con objeto de buscar líneas enterradas y no perfore en las zonas marcadas.**

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL
- **Podría haber tendidos eléctricos aéreos en el área de trabajo.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **Podría producirse una descarga eléctrica si el tendido eléctrico toca un árbol u otro objeto que esté siendo transportado.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Explore y marque el área donde haya tendidos eléctricos, y no transporte árboles u objetos de gran tamaño debajo de los tendidos.**

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL
- **Cuando el motor esté apagado, los accesorios en posición alzada podrían descender gradualmente.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **Alguna persona de las proximidades puede resultar herida durante el descenso del accesorio.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Baje siempre el accesorio cada vez que apague la unidad de tracción.**

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL
- **Al ir cuesta arriba, o cuesta abajo, la máquina podría volcar si el extremo más pesado queda colocado en el sentido de bajada.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **Alguna persona de las proximidades puede resultar herida si la máquina vuelca.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **En las cuestas arriba y abajo, trabaje con el extremo más pesado de la máquina situado en sentido de subida. Una horquilla vacía hará que la parte trasera sea el extremo más pesado y una horquilla llena hará que la parte delantera sea la más pesada.**

CUIDADO

PELIGRO POTENCIAL
- **Si desciende de la plataforma mientras la carga está alzada, la máquina podría volcar hacia adelante.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **Alguna persona de las proximidades podría resultar herida.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Baje la horquilla antes de bajarse de la plataforma.**

CUIDADO

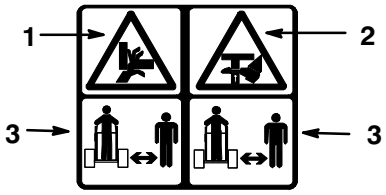
PELIGRO POTENCIAL
- **Si no mantiene la horquilla nivelada mientras la alza, la carga podría caer, accidentalmente, sobre el operario.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **El operario podría sufrir lesiones mientras se descarga la horquilla.**

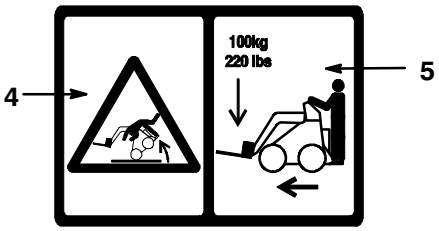
COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Al levantar el accesorio, inclínelo hacia adelante para mantenerlo equilibrado e impedir que su carga caiga hacia atrás.**
- **Transporte la carga nivelada y cerca del suelo.**

PROTOTYPE

Calcomanías de seguridad



 # 100-4650



 # 100-4650

Figura 1

1. Riesgo de pellizcar/ aplastar—manos
2. Riesgo de pellizcar/ aplastar—pies
3. Mantenga alejados a los circundantes
4. Vuelco de la máquina- si se excede la capacidad máxima de carga nominal la máquina podría desequilibrarse y volcar
5. Capacidad máxima de carga

Especificaciones

Nota: Las especificaciones están diseñadas para ser objeto de cambios sin previo aviso

Anchura total	62 cm (24.5”)
Longitud total	114 cm (45”)
Altura total	32 cm (12.5”)
Peso	77 kg (169 lbs)
Fork length	109 cm (43”)
Especificaciones de la horquilla Longitud Altura Anchura Espesor Sección transversal Amplitud de movimiento Horquilla izquierda Horquilla derecha	 109 cm (43”) 7,6 cm (3”) 7,6 cm (3”) 0,6 cm (0.25”) Triangular 47 grados Estacionario
Cilindro hidráulico Diámetro de la varilla Carrera Diámetro del calibre Fuerza del cilindro	 3 cm (1.125”) 7,6 cm (3”) 5 cm (2”) 4,275 Kg (8.425 lbs) a 3,000 psi (20.685 kPa)
Diámetro del pasador pivotante	2,5 cm (1”)
Carga máxima	100 kg (220 lbs)

Índices de estabilidad

Para determinar la pendiente que se puede salvar con la horquilla instalada en la unidad de tracción, busque en el cuadro apropiado el índice de estabilidad para la colina que desea recorrer y después busque el grado de pendiente para el mismo índice y colina en la sección “Datos de estabilidad” que se encuentra en el manual del operador de la unidad de tracción.

PROPIEDAD

IMPORTANTE: Si su unidad de tracción dispone de una plataforma trasera para el operario, mientras se usa la horquilla debe utilizarse el contrapeso en la plataforma, o la unidad de tracción será inestable.

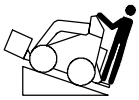
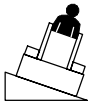
⚠ ADVERTENCIA ⚠

PELIGRO POTENCIAL
- **Si se excede la pendiente máxima recomendada, la unidad de tracción podría volcar.**

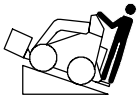
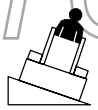
QUE PUEDE SUCEDER
- **Si la unidad de tracción volcara, Ud. o los circunstantes podrían resultar aplastados.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **No conduzca la unidad de tracción por una cuesta más empinada que el máximo recomendado, según puede determinarse en los cuadros siguientes y en el manual del operario de la unidad de tracción.**

Estabilidad sin carga

Orientación	Índice de estabilidad
Cuesta arriba, hacia adelante 	D
Cuesta arriba, marcha atrás 	B
Cuesta arriba, de lado 	B

Estabilidad con carga

Orientación	Índice de estabilidad
Cuesta arriba, hacia adelante 	C
Cuesta arriba, marcha atrás 	C
Cuesta arriba, de lado 	B

PROTOTYPE

Operación

Nota: Consulte su manual del operario de la unidad de tracción para obtener las instrucciones de instalación/desmontaje de los accesorios en la unidad de tracción y la conexión/desconexión de las mangueras hidráulicas.

Nota: Utilice siempre la unidad de tracción para levantar y mover el accesorio.

Funcionamiento de la horquilla para árboles

La horquilla para árboles es una herramienta excelente para transportar árboles y matojos encepados, o que crecen en receptáculos. También puede utilizar la horquilla para mover rocas de menos de 100 kg (220 lbs).

Para levantar un árbol, coloque las horquillas formando un ángulo mayor que la cepa del árbol o el receptáculo. Conduzca la unidad de tracción hacia adelante para que el árbol quede entre las horquillas. Cierre suavemente el ángulo formado por las horquillas hasta que toquen el árbol o el contenedor. Suba los brazos de carga para levantar el árbol.

Consejos para la operación

- Coloque el árbol lo más cerca posible del bastidor de la horquilla para maximizar la capacidad de elevación.
- Nunca intente levantar más de la capacidad nominal de la unidad de tracción.
- Cuando transporte una carga, mantenga la horquilla lo más cerca posible al suelo.
- Para facilitar la colocación del árbol en un hoyo, levante el árbol cerca de la parte superior de la cepa o del receptáculo.
- La horquilla puede usarse también para levantar, transportar y colocar rocas y cantos rodados.

Controles de la horquilla para árboles

1. Si la unidad de tracción dispone de un selector de velocidad y un divisor de flujo, mueva el selector de velocidad hasta la posición rápida (conejo) y el divisor de flujo hasta la posición de las 10 á las 11 horas.
2. Para abrir las horquillas, hale la válvula hidráulica auxiliar hacia la empuñadura del operario.
3. Para cerrar las horquillas, empuje la válvula hidráulica auxiliar alejándola de la empuñadura del operario.

Mantenimiento

Cuadro de intervalos de servicio

Mantenimiento	Cada utilización	5 Horas	25 Horas	200 Horas	Almace-namiento	Notas
Mangueras hidráulicas—inspeccionar				X	X	Reemplazar si estuvieran dañadas
Superficies picadas—pintar					X	

PROTOTYPE

CUIDADO

PELIGRO POTENCIAL
- **Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **El arrancado accidental del motor puede lesionar gravemente al operador o a los espectadores.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Retire la llave del interruptor de encendido antes de realizar ninguna operación de mantenimiento.**

Almacenamiento

1. Antes de guardar el accesorio durante períodos prolongados de tiempo, lávelo con agua y un detergente suave para eliminar la mugre y la suciedad.
2. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o reemplace las piezas defectuosas o dañadas.
3. Compruebe que todos los enganches hidráulicos están conectados entre sí para evitar la contaminación del sistema hidráulico.
4. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su concesionario de servicio autorizado.
5. Almacene el accesorio en un garaje o almacén limpio y seco. Cúbralo para protegerlo del polvo.

Localización de averías

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN CORRECTIVA
Las horquillas no se abren ni se cierran	1. El enganche hidráulico no está bien conectado	1. Revisar y apretar todos los enganches
	2. Enganche hidráulico defectuoso	2. Revisar los enganches y reemplazar los que estén defectuosos
	3. Obstrucción en una de las mangueras hidráulicas	3. Encontrar y eliminar la obstrucción
	4. La válvula auxiliar de la unidad de tracción no se abre	4. Reparar la válvula
	5. Cilindro(s) hidráulico(s) defectuoso(s)	5. Reemplazar o reparar los cilindros defectuosos

PROTOTYPE



PROTOTYPE